

FRENCH INTERNATIONAL ARBITRATION
LAW REPORTS

2012

Thomas Clay
Philippe Pinsolle
General Editors

Thomas Voisin
Suhaib Al-Ali
Assistant Editors

JURIS

Questions About This Publication

For assistance with shipments, billing or other customer service matters, please call our Customer Services Department at:

1-631-350-2100

To obtain a copy of this book, call our Sales Department:

1-631-351-5430

Fax: 1-631-673-9117

Toll Free Order Line:

1-800-887-4064 (United States & Canada)

See our web page about this book:
www.jurispub.com

COPYRIGHT © 2017

by JurisNet, LLC

All Rights Reserved
Printed in the United States of America
ISBN: 978-1-944825-11-9
ISSN: 2161-2277

JurisNet, LLC
71 New Street
Huntington, New York 11743
USA
www.jurispub.com

Table of Contents

Introduction.....	v
About the Editors	ix
Table of Cases	xi
Reported and Translated Cases	1
Index	427

Table of Cases

1.	Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 10 January 2012 <i>Shakirat Al Ikarat Wal Abnieh (SIWA) S.A.L. v BUTEC S.A.L</i>	1
2.	Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 17 January 2012 <i>S.A. PLANOR Afrique v EMIRATES Telecommunications Corporation ‘ETISALAT’</i>	17
3.	Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 18 January 2012 <i>SAS Distri European Stock v SA L’Oréal</i>	27
4.	Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 24 January 2012 <i>S.C.A Fromagerie de l’Ermitage, v Messrs Y. X and G. X</i>	37
5.	Reims Court of Appeal, Civil Chamber - Section 1, 31 January 2012 <i>Mr. Marcel X and Mrs. Eliane Y v S.A.S Carrefour Proximité France and S.A.S Logidis</i>	43
6.	Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 7 February 2012 <i>S.A.R.L. Franco Italienne de Trading ‘FIT’ and SCP DOUHAIRE AVAZERI (voluntary interveners) v METAL TRADE</i>	61
7.	Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 21 February 2012 <i>State of Cameroun v SPRL Pilot Project GAROUBE</i>	71
8.	<i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 29 February 2012 <i>Groupe Canal plus v Parabole Réunion</i>	89
9.	Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 8 March 2012 <i>S.A.R.L Pierre Cardin and Mr Pietro Costante v Ratti Spa</i>	95
10.	Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 14 March 2012 <i>S.A CONFORAMA France v SPA Group SOFA</i>	101
11.	<i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 14 March 2012 <i>Régie Publique Fédérale Kosmitcheskaya Sviaz (RSCC) v Orion Satellite Communication</i>	117
12.	Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 20 March 2012 <i>Société Nykcool AB v Helvetia, Lloyd’s, SIAT, Belmarine, BDM, Nateus, AVERO, Fortis and Verheyen</i>	121
13.	Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 20 March 2012 <i>S.A.S A.D.B v REO Inductive Components AG</i>	133

FRENCH INTERNATIONAL ARBITRATION LAW REPORTS

14. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 28 March 2012 <i>Seribo v Hainan Yangpu Xindadao Industriel Co Ltd</i>	141
15. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 12 April 2012 <i>Carrefour Proximité v Codis Aquitaine</i> (decision n° 11-14123).....	145
16. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 12 April 2012 <i>Carrefour Proximité v Codis Aquitaine</i> (decision n° 11-14124).....	155
17. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 12 April 2012 <i>Carrefour Proximité v Codis Aquitaine</i> (decision n°11-14125).....	165
18. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 12 April 2012 <i>Carrefour Proximité v Codis Aquitaine</i> (decision n°11-14126).....	175
19. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 12 April 2012 <i>Carrefour Proximité v Codis Aquitaine</i> (decision n°11-14127).....	185
20. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 12 April 2012 <i>Carrefour Proximité v Codis Aquitaine</i> (decision n°11-14128).....	195
21. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 12 April 2012 <i>Carrefour Proximité v Codis Aquitaine</i> (decision n°11-14129).....	205
22. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 12 April 2012 <i>Carrefour Proximité v Codis Aquitaine</i> (decision n°11-14130).....	215
23. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 12 April 2012 <i>Carrefour Proximité v Codis Aquitaine</i> (decision n°11-14131).....	225
24. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 11 May 2012 <i>Ekato Ruhr Und Mischtechnik Gmbh v Nipponkoa Insurance Company Europe Limited, Tokio Marine Europe Insurance Limited, Sompo Japan Insurance co of Europe Limited, Friedlander</i>	235
25. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 12 June 2012 <i>The Republic of Congo v Commission Import Export S.A. “COMMISIMPEX”</i>	241
26. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 20 June 2012 <i>Chaudronnerie mécanique ariégeoise (CMA) v Adjor Sofal Nemoneh Pars, SCP Caviglioli, Baron and Fourquié and Mr. Julien Brenac</i>	249
27. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 26 June 2012 <i>Mr Nouredine Tabbane v S.A. Colgate-Palmolive Services</i>	255

TABLE OF CASES

28. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 26 June 2012 <i>Societa EDILE Construzioni e lavori S.p.a (SECOL) v Compania Nationala de Autostrazi si Drumuri Nationale din Romania</i>	269
29. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 4 July 2012 <i>CSF v Mr. Jean François Tessler</i>	281
30. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 13 July 2012 <i>CIEC Engineering v SNC Carlson Anse Marcel</i>	287
31. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 10 October 2012 <i>Tecso v Neoelectra Group</i>	293
32. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 16 October 2012 <i>Ms. Aida Benhalouch v Subway International BV (SIBV)</i>	297
33. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 23 October 2012 <i>Michel A. Chalhoub Inc. v Daum</i>	305
34. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 23 October 2012 <i>S.A Cubana de Aviacion v Mr Stéphane Gorrias, Société Agence de Voyage Soleil de Cuba ‘Sol y Sol Viajes’</i>	315
35. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 6 November 2012 <i>S.A. Z v S.A.S Real Estate Monceau Investissment Holding (IMI Holding)</i>	321
36. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 7 November 2012 <i>Iakovoglou Prodomos and Co., Oebe TH Thotou and Co., v SAS Amplitude</i>	329
37. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 13 November 2012 <i>S.A. Fairplus Holding v JMB Corporation</i>	333
38. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 20 November 2012 <i>Industria Conciaria Virginia Spa v Forward Leather Company</i>	347
39. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 21 November 2012 <i>SA Cameroon Tea Estates v Republic of Cameroun and Brobon Finex PTY Ltd and Mr. Baba Ahmadou Danpulo</i>	363
40. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 21 November 2012 <i>Energiea v Wartsila France</i> (decision n,° n° 11-12.145).....	369
41. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 21 November 2012 <i>Energiea v Wartsila France</i> (decision n° 11-12.197)	375

FRENCH INTERNATIONAL ARBITRATION LAW REPORTS

42. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 4 December 2012 <i>Planor Afrique S.A. v Atlantique Telecom S.A.</i>	381
43. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 13 December 2012 <i>Mr. Slobodan Jankovic and Mrs. Tanja Topic v SCP Bernard-Hertz-Béjot</i>	393
44. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 19 December 2012 <i>Rocco Guiseppe E Figli Spa v SCA Agralys</i>	397
45. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 19 December 2012 <i>Apax v Morgan</i>	403
46. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 19 December 2012 <i>Botas Petroleum Pipeline Corporation v Tepe Insaat Sanayii AS</i>	409
47. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 19 December 2012 <i>SAS Laval distribution and SAS Nicodis v S.A.R.L FZC, Mr. Manuel Garbaccio, Mrs. Catherine Gaborit, Mr. Antoinet Garbaccio and Mr. Thomas Garbaccio</i>	415
48. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 19 December 2012 <i>Anapham Inc. v CLL Pharma</i>	421